

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им.
Н. И. Лобачевского»

Институт международных отношений и мировой истории (ИМОМИ)

УТВЕРЖДЕНО
решением ученого совета ННГУ
протокол от
31 мая 2023 г. № 6

Рабочая программа дисциплины (модуля)

**Б1.О.08 Иностранный язык 2-й: базовый
уровень**

Уровень высшего образования
Бакалавриат

Направление подготовки / специальность
41.03.01 «Зарубежное регионоведение»

Направленность образовательной программы
Региональные аспекты информационно-лингвистического обеспечения военно-
политической деятельности (военные переводчики)

Квалификация (степень)
Бакалавр

Форма обучения
очная

Нижегород

2023

Место и цели дисциплины в структуре ОПОП

Данная дисциплина Б1.О.08 Иностранный язык 2-й: базовый уровень относится к базовой части профессионального цикла ОПОП по направлению подготовки 41.03.01 «Зарубежное регионоведение» и обязательна для освоения на втором году обучения (3 и 4 семестры).

1. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников)

Формируемые компетенции <small>(код, содержание компетенции)</small>	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции* <small>(код, содержание индикатора)</small>	Результаты обучения по дисциплине**	
<i>УК-4</i>	<i>УК-4.2</i> <i>УК – 4.3.</i>	<p>31 Знать правила использования количественных и порядковых числительных в арабском языке</p> <p>32 Знать глагольные формы производных пород (II-X)</p> <p>33 Знать особенности спряжения неправильных глаголов в арабском языке</p> <p>У1 Уметь самостоятельно работать с арабским словарем</p> <p>У2 Уметь на слух записывать слово и искать его значение</p> <p>У3 Уметь правильно использовать в письменной и устной речи формы производных пород (II-X) и неправильных глаголов</p> <p>B1 Владеть навыками перевода с русского на арабский и с арабского на русский в рамках заданного программой лексического минимума</p> <p>B2 Владеть навыками набора и форматирования арабского текста на компьютерной клавиатуре.</p>	
<i>ОПК-1</i>	<i>ОПК-1.2.</i>	<p>31 Знать предусмотренную программой лексику общественно-политической направленности</p> <p>32 Знать особенности публицистического стиля арабского языка.</p> <p>У1 Уметь осмыслять и понимать звуковое сообщение заданного коммуникативного типа</p> <p>У2 уметь пересказывать текст и перефразировать смысл фраз.</p> <p>У3 Уметь реплицировать адекватно ситуации общения, выражать субъективно-эмоциональное отношение к</p>	

		обстоятельствам действительности, осуществлять правильное интонационное оформление высказывания. В1 Владеть навыками подготовленной и неподготовленной монологической речи в пределах лексического минимума данного этапа обучения	
ПК-6	ПК-6.1	З1 Знать особенности публицистического стиля арабского языка. У1 Уметь осмысливать и понимать звуковое сообщение заданного коммуникативного типа У2 Уметь читать и понимать содержание текста на иностранном языке В1 Владеть навыками восприятия звуковой стороны речи (современного литературного арабского языка)	

2. Структура и содержание дисциплины

Трудоемкость дисциплины

	очная форма обучения
Общая трудоемкость	9 ЗЕТ
Часов по учебному плану	324
в том числе	
аудиторные занятия (контактная работа):	195
- занятия лекционного типа	
- занятия семинарского типа	192
самостоятельная работа	93
Контактная работа в рамках промежуточной аттестации в форме КСР (контроля самостоятельной работы)	
Подготовка к промежуточной аттестации (экзаменам)	36
Промежуточная аттестация	Экзамен/зачет

Содержание дисциплины

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля), форма промежуточной аттестации	Всего (часы)	В том числе	
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них	Самостоятельная работа обучающегося, часы

по дисциплине (модулю)		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Занятия лабораторного типа	Всего	
Числительные больше 100, обозначение времени	14		7			7
Тема: "Визиты и встречи"	14		8			6
Сослагательное наклонение, глаголы начинания и длительности	13		8			5
Сложные формы времени	11		6			5
Глаголы 2 породы: формы, спряжение, значение	13		8			5
Тема: "Переговоры"	14		8			6
Глаголы 5 породы: формы, спряжение, значение	10		6			4
Глаголы 3 породы: формы, спряжение, значение	10		6			4
Глаголы 6 породы: формы, спряжение, значение	10		6			4
Тема: "Международные проблемы"	14		8			6
Глаголы 4 породы: формы, спряжение, значение	13		8			5
Глаголы 7 породы: формы, спряжение, значение	13		8			5
Глаголы 8 породы: формы, спряжение, значение	13		8			5
Тема: "Сотрудничество"	16		10			6
Глаголы 9 и 10 породы: формы, спряжение, значение	13		8			5
Неправильные глаголы	11		6			5
Спряжение и производные породы удвоенных глаголов	13		8			5
Тема: "Межгосударственные отношения"	16		10			6
Спряжение и производные породы подобноправильных глаголов	13		8			5
Спряжение и производные породы пустых глаголов	13		8			5
Спряжение и производные породы недостаточных глаголов	13		8			5
Тема: "Политика"	15		10			5
Спряжение и производные породы хамзованных глаголов	13		8			5
Спряжение и производные вдвойне и втройне неправильных глаголов	13		8			5

Моделирование пресс-конференции по изученным текстам	13		8			5
В том числе текущий контроль	36					
Итого	324		192			93

Текущий контроль успеваемости реализуется в рамках занятий семинарского типа.

Промежуточная аттестация проходит в традиционных формах (экзамен и зачет с оценкой)

3. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

При организации самостоятельной работы используются следующие образовательные технологии: выполнение письменных заданий (сообщений, сочинений); выполнение практических заданий из учебных пособий; подготовка выступлений монологического и диалогического характера перед аудиторией

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов включает: рабочую программу по дисциплине с перечислением учебно-методической литературы (основной и дополнительной), печатные издания учебников, учебно-справочных пособий, словарей, справочников, а также специально подготовленные тесты и контрольные

Виды самостоятельной работы обучающегося, контрольные вопросы и задания для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

Числительные больше 100, обозначение времени	1) Перевести на арабский <ul style="list-style-type: none"> 56742635 дней/часов 753900 дней/часов 53864101 дней/часов 700924 дней/часов 2) Определить время по часам
Тема: "Визиты и встречи"	1) Диктант по лексике "Визиты и встречи" 2) Моделирование конференции по теме "Визиты и встречи" (Яковенко Э.В. Арабский язык. Практический курс перевода / Э.В. Яковенко; под ред. проф. С.А. Кузьмина С.А. - М.: Восточная литература, 2009. - 464 с)
Сослагательное наклонение, глаголы начинания и длительности	1) Заменить глагол выражением с глаголом начинания или длительности 2) Раскрыть скобки
Сложные формы времени	1) Составить предложение 2) Перевод
Глаголы 2 породы: формы, спряжение, значение	1) Проспрягать глаголы 2 породы 2) Образовать от корня формы масдара, действительного и страдательного причастия, повелительного наклонения, сослагательной и усеченной формы
Тема: "Переговоры"	1) Диктант по лексике "Переговоры" 2) Моделирование конференции по теме "Переговоры" (Яковенко Э.В. Арабский язык. Практический курс перевода / Э.В. Яковенко; под ред. проф. С.А. Кузьмина С.А. - М.: Восточная литература, 2009. - 464 с)
Глаголы 5 породы: формы, спряжение, значение	1) Проспрягать глаголы 5 породы 2) Образовать от корня формы масдара, действительного

	и страдательного причастия, повелительного наклонения, сослагательной и усеченной формы 3) Выбрать из предложенных вариантов подходящие глаголы 2 или 5 породы.
Глаголы 3 породы: формы, спряжение, значение	1) Проспрягать глаголы 3 породы 2) Образовать от корня формы масдара, действительного и страдательного причастия, повелительного наклонения, сослагательной и усеченной формы
Глаголы 6 породы: формы, спряжение, значение	1) Проспрягать глаголы 6 породы 2) Образовать от корня формы масдара, действительного и страдательного причастия, повелительного наклонения, сослагательной и усеченной формы 3) Выбрать из предложенных вариантов подходящие глаголы 3 или 6 породы.
Тема: "Международные проблемы"	1) Диктант по лексике " Международные проблемы " 2) Моделирование конференции по теме " Международные проблемы " (Яковенко Э.В. Арабский язык. Практический курс перевода / Э.В. Яковенко; под ред. проф. С.А. Кузьмина С.А. - М.: Восточная литература, 2009. - 464 с)
Глаголы 4 породы: формы, спряжение, значение	1) Проспрягать глаголы 4 породы 2) Образовать от корня формы масдара, действительного и страдательного причастия, повелительного наклонения, сослагательной и усеченной формы
Глаголы 7 породы: формы, спряжение, значение	1) Проспрягать глаголы 7 породы 2) Образовать от корня формы масдара, действительного и страдательного причастия, повелительного наклонения, сослагательной и усеченной формы
Глаголы 8 породы: формы, спряжение, значение	1) Проспрягать глаголы 8 породы 2) Образовать от корня формы масдара, действительного и страдательного причастия, повелительного наклонения, сослагательной и усеченной формы
Тема: "Сотрудничество"	1) Диктант по лексике " Сотрудничество " 2) Моделирование конференции по теме " Сотрудничество " (Яковенко Э.В. Арабский язык. Практический курс перевода / Э.В. Яковенко; под ред. проф. С.А. Кузьмина С.А. - М.: Восточная литература, 2009. - 464 с)
Глаголы 9 и 10 породы: формы, спряжение, значение	1) Проспрягать глаголы 9 и 10 породы 2) Образовать от корня формы масдара, действительного и страдательного причастия, повелительного наклонения, сослагательной и усеченной формы
Неправильные глаголы	1) Определить «неправильность» глагола 2) Найти корень слова
Спряжение и производные породы удвоенных глаголов	1) Проспрягать удвоенные глаголы 1й и производных пород 2) Образовать формы масдара, действительного и страдательного причастия, повелительного наклонения, сослагательной и усеченной формы
Тема: "Межгосударственные отношения"	1) Диктант по лексике " Межгосударственные отношения " 2) Моделирование конференции по теме "

	Межгосударственные отношения " (Яковенко Э.В. Арабский язык. Практический курс перевода / Э.В. Яковенко; под ред. проф. С.А. Кузьмина С.А. - М.: Восточная литература, 2009. - 464 с)
Спряжение и производные породы подобноправильных глаголов	1) Проспрягать подобноправильные глаголы 1й и производных пород 2) Образовать формы масдара, действительного и страдательного причастия, повелительного наклонения, сослагательной и усеченной формы
Спряжение и производные породы пустых глаголов	1) Проспрягать пустые глаголы 1й и производных пород 2) Образовать формы масдара, действительного и страдательного причастия, повелительного наклонения, сослагательной и усеченной формы
Спряжение и производные породы недостаточных глаголов	1) Проспрягать недостаточные глаголы 1й и производных пород 2) Образовать формы масдара, действительного и страдательного причастия, повелительного наклонения, сослагательной и усеченной формы
Тема: "Политика"	1) Диктант по лексике "Политика" 2) Моделирование конференции по теме " Политика " (Яковенко Э.В. Арабский язык. Практический курс перевода / Э.В. Яковенко; под ред. проф. С.А. Кузьмина С.А. - М.: Восточная литература, 2009. - 464 с)
Спряжение и производные породы хамзованных глаголов	1) Проспрягать хамзованные глаголы 1й и производных пород 2) Образовать формы масдара, действительного и страдательного причастия, повелительного наклонения, сослагательной и усеченной формы 3) Правильно поставить хамзу в слове
Спряжение и производные вдвойне и втройне неправильных глаголов	1) Проспрягать глаголы 1й и производных пород 2) Образовать формы масдара, действительного и страдательного причастия, повелительного наклонения, сослагательной и усеченной формы

4. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине, включающий:

5.1. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	Шкала оценивания сформированности компетенций						
	плохо	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	очень хорошо	отлично	превосходно
	Не зачтено		зачтено				
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки.	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок.	Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.

	я от ответа						
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений . Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки.	Продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания но не в полном объеме.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи . Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными несущественным недочетами, выполнены все задания в полном объеме.	Продемонстрированы все основные умения., Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов
<u>Навыки</u>	Отсутствие владения материалом. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки.	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов.	Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов.	Продемонстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

Шкала оценки при промежуточной аттестации

Оценка		Уровень подготовки
зачтено	Превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно»
	Отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «отлично»
	Очень хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «очень хорошо»
	Хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «хорошо»
	Удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне

		«удовлетворительно»
не зачтено	Неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно», ни одна из компетенций не сформирована на уровне «плохо»
	Плохо	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо»

5.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения

5.2.1. Примеры заданий для оценки сформированности навыков компетенции УК-4

- Заполнить глагольные цепочки соответствующих пород

الجزر	الوزن	الماضي	المضارع	المصدر	إسم الفاعل	إسم المفعول	امر
ر ج ع	IV						
ب د أ	VIII						
ع ل م	V						
ر ج ع	III						
ك س ر	VII						
خ د م	X						
ن ظ ف	II						
ق ب ل	VI						
ح م ر	IX						

- Употребить корень глагола в правильной породе, выбирая между предложенными. Проставьте огласовки

- عرف I/II
هذه المعلومات من جريدة الأخبار _____
ني صديقتي لوالديها _____
- حسن V/ II
كانت الجدة مريضة عدة ايام ولكن أمس _____ حالة الصحيتها
تناول الفواكه والخضار _____ الصحة
- نزل IV/ I
الركاب من الطائرة بعد هبوطها في المطار _____
الأب التلاميذ قرب من مدخل المدرسة _____

- Перевести на арабский язык, расставив конечные огласовки

56742635 дней/часов

753900 дней/часов

53864101 дней/часов

700924 дней/часов

- Выбрать подходящий глагол и поставьте его в правильную форму

زار \ ساعد \ شرب \ استخدم \ انتظر
لم (هم) _____ أبدا دول الشرق الأوسط
(هي) _____ أختها على تنظيف الغرفة
المدير مشغول, _____ الضيف القهوة و _____ في غرفة الاستقبال
لا (انتم) _____ هذه الكلمة في الجملة

- Заполнить пропуски в таблице

الماضي	مضارع	مصدر	اسم الفاعل	اسم المفعول	امر
--------	-------	------	------------	-------------	-----

1			سَائِرُ			
2				تَهْنِئَة		
3		مَحْدُودٌ				
4			مُلْتَجِئٌ			
5						إِسْتِشَارَ

5.2.2. Примеры заданий для оценки сформированности навыков компетенции ОПК-1 и ПК-6

- *Сделать презентацию по темам:*
 Удвоенные глаголы в арабском языке
 Хамзованные глаголы в арабском языке
 Недостаточные глаголы в арабском языке
 Подобноправильные глаголы в арабском языке
 Пустые глаголы в арабском языке
- *Составление электронного письма*
 в рамках организации переговоров
 с предложением услуг своей компании
- *Прочитать и перевести текст*
 ناقش **ميخائيل بوغدانوف** مبعوث الرئيس الروسي إلى الشرق الأوسط وإفريقيا، نائب وزير الخارجية، مع سفير الكويت في موسكو **أحمد العدواني** الجمعة 6 نوفمبر/تشرين الثاني تطورات الأوضاع في سوريا.
 وذكرت وزارة الخارجية الروسية في بيان لها أن محادثات الدبلوماسيين ركزت على المسائل المتعلقة بالتحضير لزيارة أمير دولة الكويت **صباح الأحمد الصباح** إلى روسيا، كما جرى بحث القضايا الملحة في الأجندة الإقليمية، والتركيز على تطورات الأوضاع السياسية والعسكرية في سوريا.
 وفي وقت سابق، أعلن **الكرملين** أن أمير دولة الكويت سيزور مدينة **سوتشي** الروسية في الـ 9 والـ 10 من الشهر الجاري، بدعوة من الرئيس الروسي **فلاديمير بوتين**. ومن المتوقع أن يناقش الجانبان المحاور الأساسية في العلاقات بين البلدين، حيث سيولي اهتمام خاص لتوسيع التعاون التجاري والاقتصادي بينهما، بالإضافة إلى تبادل الآراء حول القضايا الدولية الملحة، وخاصة الوضع في الشرق الأوسط وشمال إفريقيا.
 (URL: https://arabic.sputniknews.com/arab_world/201511071016264350/)
- *Составление диалогов по теме «Вчерашние новости»*
- *Словарные диктанты по темам:*
 "Визиты и встречи"
 "Переговоры"
 "Международные проблемы"
 "Международное сотрудничество"
 "Межгосударственные отношения"
 "Политика"
- *Прослушать аудио сообщение и перевести его, ответить на вопросы преподавателя. Сообщения из 11. Яковенко Э.В. Арабский язык. Практический курс перевода / Э.В. Яковенко; под ред. проф. С.А. Кузьмина С.А. - М.: Восточная литература, 2009. - 464 с*
- *Словарные диктанты по темам:*
 "Визиты и встречи"
 "Переговоры"
 "Международные проблемы"
 "Международное сотрудничество"
 "Межгосударственные отношения"
 "Политика"
- *Моделирование пресс-конференции по темам:*
 "Визиты и встречи"
 "Переговоры"

"Международные проблемы"
"Международное сотрудничество"
"Межгосударственные отношения"
"Политика"

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. Тюрева, Л.С. Практическая грамматика арабского литературного языка [Электронный ресурс] : учеб. пособие — Электрон. дан. — Москва : , 2014. — 448 с. — Доступ из ЭБС «Лань». - Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/99466>.

2. Финкельберг Н.Д. Арабский язык: теория и технология перевода: учебное пособие [Электронный ресурс] / Финкельберг Н.Д. - М. : Восточная книга, 2010. - Доступ из ЭБС «КОНСУЛЬТАНТ СТУДЕНТА». – Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787304220.html>

3. Яковенко Э.В. Арабский язык. Практический курс перевода / Э.В. Яковенко; под ред. проф. С.А. Кузьмина С.А. - М.: Восточная литература, 2009. - 464 с

б) дополнительная литература:

1. Баранов Х. К. - Большой арабско-русский словарь. Т. 1. - М., 2011. - 454 с. (3 шт)

2. Баранов Х. К. - Большой арабско-русский словарь. Т. 2. - М., 2011. - 480 с. (3 шт)

3. Кузьмин С.А. Учебник арабского языка. Для первого года обучения. М: Издательская фирма «Восточная литература» РАН, 2005. – 382с. (6 шт)

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для обучения арабскому языку преподавателю и студентам необходимо наличие достаточного количества учебной и справочной литературы, различные виды словарей, а также оборудование с возможностью воспроизведения аудио- и видеоматериалов.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ по направлению 41.03.01 «Зарубежное регионоведение» (уровень бакалавриата), профиль «Региональные аспекты информационно-лингвистического обеспечения военно-политической деятельности (военные переводчики)».

Автор доцент Беренкова Н.А.

Рецензент (ы) _____

Заведующий кафедрой д.и.н., профессор Лычагин А.И.

Программа одобрена на заседании методической комиссии Института международных отношений и мировой истории. Протокол № 11 от 10.05.2023 г.